

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikace výrobku	Type BE			
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	82,4 %			
Index energetické účinnosti	109,4			
Energetický štítek	A+			
Palivo	Kusové dřevo			
Doporučená délka paliva	250 mm			
Průměrná spotřeba paliva	2,70 kg/h			
Povolená dávka paliva	3,5 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množství spalovacího vzduchu	34,2 m <sup>3</sup> /h			
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{Wnom}$ )	---			
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalinových cest	6,1 g/s			
Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	296 °C			
Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	371 °C			
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotní třída komína	T400			
Připojení na společný komín	Ano			
Ukládání paliva do prostoru dřevníku	Ne			
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875 % mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulace hoření	---			
Spotřeba elektrické energie ( $W$ )	---			
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---			
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozměry Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	1079   728   364	mm
Rozměry spalovací komory Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	268   345   202	mm
Rozměry dveří topeniště Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	---   ---   ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu	674, 928	mm
Objem teplovodního výměníku	---	l
Průměr kouřovodu	150	mm
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		mm
Hmotnost	149	kg
Plocha vstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>
Plocha výstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	100	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	800	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm



- \* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikácia výrobku	Type BE			
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	82,4 %			
Index energetickej účinnosti	109,4			
Energetický štítok	A+			
Palivo	Kusové drevo			
Dĺžka paliva	250 mm			
Priemerná spotreba paliva	2,70 kg/h			
Povolená dávka paliva	3,5 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množstvo spaľovacieho vzduchu	34,2 m <sup>3</sup> /h			
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	---			
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	6,1 g/s			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	296 °C			
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	371 °C			
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotná trieda komína	T400			
Pripojenie na spoločný komín	Áno			
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo	Nie			
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875 % mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulácia spaľovania	---			
Spotreba elektrickej energie (W)	---			
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---			
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozmery		
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	1079   728   364	mm
Rozmery spaľovacej komory		
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	268   345   202	mm
Rozmery dvierok ohniska		
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	---   ---   ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu	674, 928	mm
Objem teplovodného výmenníka	---	l
Priemer dymovodu	150	mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu		mm
Hmotnosť	149	kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky	---	cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky	---	cm <sup>2</sup>

## Vzdialenosť od horľavých materiálov

S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	100	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	800	mm

## Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\*

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

## Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

## Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Klasyfikacja produktu	Type BE				
Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )	82,4				%
Współczynnik efektywności energetycznej	109,4				
Etykieta energetyczna	A+				
Opał	Kawałek drewna				
Długość polan	250				mm
Nominalna dawka opału	2,70				kg/h
Dopuszczalna dawka opału	3,5				kg/h
Interwał dokładania	1 godzina				
Ilość powietrza do spalania	34,2				m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )	9,0				kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{w, nom}$ )	---				kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )	---				bar
Masa cząstek stałych w spalinach	6,1				g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	296				°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	371				°C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Klasa temperaturowa komina	T400				
Podłączenie do wspólnego komina	Tak				
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno	Nie				
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno	---				°C
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875				mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania	---				
Zużycie energii elektrycznej (W)	---				W
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---				m <sup>3</sup> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT				

## Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	1079   728   364	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	268   345   202	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	674, 928	mm
Pojemność płaszczka wodnego	---	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		mm
Waga	149	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tylna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	100	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	---	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	---	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	800	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową**
**\*\***

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

## A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Termékosztályozás				Type BE	
Energetikai határfok ( $N_{nom}$ )				82,4	%
Energiahatékonysági mutató				109,4	
Energia címke				A+	
Üzemanyag				Darabos fa	
Üzemanyag hossza				250	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás				2,70	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség				3,5	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum				1 óra	
Az égési levegő mennyisége				34,2	m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )				9,0	kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{w,nom}$ )				---	kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )				---	bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához				6,1	g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )				296	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél				371	°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )				12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya				T400	
Csatlakozás a közös kéményhez				Igen	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén				Nem	
A fa maximális felmelegedése a kályhában				---	°C
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )				0,0875	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás				---	
Villamosenergia-fogyasztás (W)				---	W
Álló légvesztés (V <sub>h</sub> )				---	m <sup>3</sup> /h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)				INT	

## Alapvető műszaki adatok

Fő méretek			
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	1079   728   364		mm
Az égéstér méretei			
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	268   345   202		mm
Kandalló ajtó méretei			
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	---   ---   ---		mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	674, 928		mm
A melegvíz-cserélő térfogata	---		l
A füstcső átmérője	150		mm
A füstcsőcsonk átmérője (D <sub>out</sub> )	150		mm
A külső levegő csatlakozás átmérője			mm
Súly	149		kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---		cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---		cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	800	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	100	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	---	mm
A padlóról ( $d_B$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	800	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel**

\*\*

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



**Декларированные свойства изделия**

Гармонизированный стандарт	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Классификация изделия	Type BE				
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	82,4				%
Индекс энергетического КПД	109,4				
Этикетка энергетической эффективности	A+				
Топливо	Кусок дерева				
Рекомендуемая длина топлива	250				mm
Средний расход топлива	2,70				kg/h
Допустимая загрузка топлива	3,5				kg/h
Интервал дополнения топлива	1ч				
Количество воздуха для горения	34,2				m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	9,0				kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{w,nom}$ )	---				kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	---				bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	6,1				g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	296				°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	371				°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400				
Подключение к общей дымовой трубе	Да				
Хранение топлива в зоне дровяной печи	Нет				
Максимальный прогрев дров в дровяной печи	---				°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---				
Расход электрической энергии ( $W$ )	---				W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT				

**Основные технические данные**

Размеры	1079   728   364				mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)					
Размеры камеры сгорания	268   345   202				mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)					
Размеры дверки топочной камеры	---   ---   ---				mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)					
Высота оси заднего (бокового) отвода	674, 928				mm
Объём тепловодного теплообменника	---				l
Диаметр дымохода	150				mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150				mm
Диаметр центрального подвода воздуха					mm
Масса	149				kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---				cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---				cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**
**с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства) Примечание**

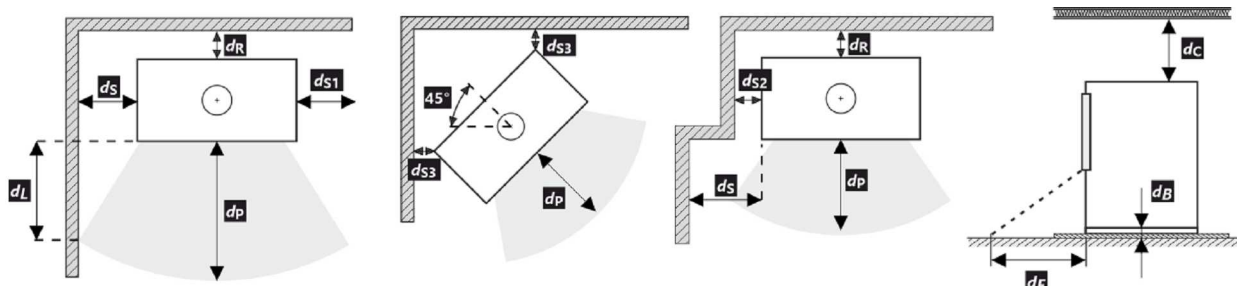
Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	800	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	100	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	---	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	---	mm
От пола ( $d_B$ )	---	mm
От потолка ( $d_C$ )	800	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом \*\***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm



- \* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.
- \*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikace výrobku	Type BE			
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	82,4 %			
Index energetické účinnosti	109,4			
Energetický štítek	A+			
Palivo	Kusové dřevo			
Doporučená délka paliva	250 mm			
Průměrná spotřeba paliva	2,70 kg/h			
Povolená dávka paliva	3,5 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množství spalovacího vzduchu	34,2 m <sup>3</sup> /h			
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{Wnom}$ )	---			
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalinových cest	6,1 g/s			
Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	296 °C			
Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	371 °C			
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotní třída komína	T400			
Připojení na společný komín	Ano			
Ukládání paliva do prostoru dřevníku	Ne			
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875 % mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulace hoření	---			
Spotřeba elektrické energie (W)	---			
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---			
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozměry Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	1079   728   364	mm
Rozměry spalovací komory Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	268   345   202	mm
Rozměry dveří topeniště Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	---   ---   ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu	674, 928	mm
Objem teplovodního výměníku	---	l
Průměr kouřovodu	150	mm
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		mm
Hmotnost	152	kg
Plocha vstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>
Plocha výstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>

## Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	100	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	800	mm

## Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\*

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

## Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm



- \* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikácia výrobku	Type BE			
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	82,4 %			
Index energetickej účinnosti	109,4			
Energetický štítok	A+			
Palivo	Kusové drevo			
Dĺžka paliva	250 mm			
Priemerná spotreba paliva	2,70 kg/h			
Povolená dávka paliva	3,5 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množstvo spaľovacieho vzduchu	34,2 m <sup>3</sup> /h			
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	9,0 kW			
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	---			
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	6,1 g/s			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	296 °C			
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	371 °C			
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotná trieda komína	T400			
Pripojenie na spoločný komín	Áno			
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo	Nie			
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875 % mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulácia spaľovania	---			
Spotreba elektrickej energie (W)	---			
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---			
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozmery				
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	1079   728   364			mm
Rozmery spaľovacej komory				
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	268   345   202			mm
Rozmery dvierok ohniska				
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	---   ---   ---			mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu	674, 928			mm
Objem teplovodného výmenníka	---			
Priemer dymovodu	150			mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )	150			mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu				
Hmotnosť	152			kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky	---			cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky	---			cm <sup>2</sup>

**Vzdialenosť od horľavých materiálov**
**S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)**
**Poznámka**

Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	100	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	800	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\***

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

## Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Klasyfikacja produktu	Type BE				
Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )	82,4				%
Współczynnik efektywności energetycznej	109,4				
Etykieta energetyczna	A+				
Opał	Kawałek drewna				
Długość polan	250				mm
Nominalna dawka opału	2,70				kg/h
Dopuszczalna dawka opału	3,5				kg/h
Interwał dokładania	1 godzina				
Ilość powietrza do spalania	34,2				m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )	9,0				kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{w, nom}$ )	---				kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )	---				bar
Masa cząstek stałych w spalinach	6,1				g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	296				°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	371				°C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Klasa temperaturowa komina	T400				
Podłączenie do wspólnego komina	Tak				
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno	Nie				
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno	---				°C
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875				mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania	---				
Zużycie energii elektrycznej (W)	---				W
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---				m <sup>3</sup> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT				

## Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	1079   728   364	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	268   345   202	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	674, 928	mm
Pojemność płaszczka wodnego	---	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin (D <sub>out</sub> )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza		mm
Waga	152	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tylna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	100	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	---	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	---	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	800	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową \*\***

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.



## A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Termékosztályozás				Type BE	
Energetikai határfok ( $N_{nom}$ )				82,4	%
Energiahatékonysági mutató				109,4	
Energia címke				A+	
Üzemanyag				Darabos fa	
Üzemanyag hossza				250	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás				2,70	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség				3,5	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum				1 óra	
Az égési levegő mennyisége				34,2	m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )				9,0	kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{w,nom}$ )				---	kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )				---	bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához				6,1	g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )				296	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél				371	°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )				12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya				T400	
Csatlakozás a közös kéményhez				Igen	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén A fa maximális felmelegedése a kályhában				Nem ---	°C
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )				0,0875	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás				---	
Villamosenergia-fogyasztás (W)				---	W
Álló légvesztés (V <sub>h</sub> )				---	m <sup>3</sup> /h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)				INT	

## Alapvető műszaki adatok

Fő méretek Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	1079   728   364	mm
Az égéstér méretei Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	268   345   202	mm
Kandalló ajtó méretei Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	---   ---   ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	674, 928	mm
A melegvíz-cserélő térfogata	---	l
A füstcső átmérője	150	mm
A füstcsőcsonk átmérője (D <sub>out</sub> )	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője		mm
Súly	152	kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	800	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	100	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	---	mm
A padlóról ( $d_B$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	800	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel**

\*\*

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

### Декларированные свойства изделия

Гармонизированный стандарт	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	
Классификация изделия	Type BE				
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	82,4				%
Индекс энергетического КПД	109,4				
Этикетка энергетической эффективности	A+				
Топливо	Кусок дерева				
Рекомендуемая длина топлива	250				mm
Средний расход топлива	2,70				kg/h
Допустимая загрузка топлива	3,5				kg/h
Интервал пополнения топлива	1ч				
Количество воздуха для горения	34,2				m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	9,0				kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{w,nom}$ )	---				kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	---				bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	6,1				g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	296				°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	371				°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400				
Подключение к общей дымовой трубе	Да				
Хранение топлива в зоне дровяной печи	Нет				
Максимальный прогрев дров в дровяной печи	---				°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0875				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )					mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---				
Расход электрической энергии ( $W$ )	---				W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT				

### Основные технические данные

Размеры	1079   728   364				mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)					
Размеры камеры сгорания	268   345   202				mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)					
Размеры дверки топочной камеры	---				mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)					
Высота оси заднего (бокового) отвода	674, 928				mm
Объём тепловодного теплообменника	---				l
Диаметр дымохода	150				mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150				mm
Диаметр центрального подвода воздуха					mm
Масса	152				kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---				cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---				cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

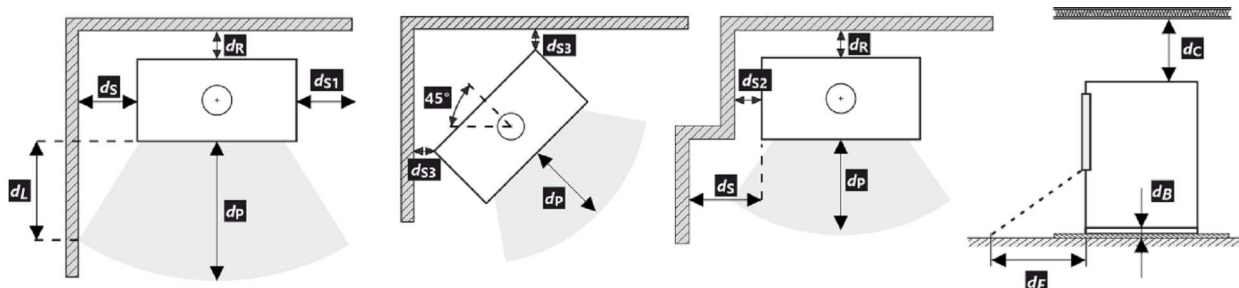
Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	800	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	100	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	---	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	---	mm
От пола ( $d_B$ )	---	mm
От потолка ( $d_C$ )	800	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом**
**\*\***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm



- \* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.
- \*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.